

12月19日(水) JGA(一社)日本観光通訳協会【掛軸基本研修】のお知らせ

第三支部運営委員会

掛軸を手仕事で仕立てるには100を超える工程があると言われております。近年まで表具師の一子相伝が原則で一般にはその技術が知られておりませんでした。このままでは、表具の伝統が次世代に伝わらずに廃れてしまう、と危惧されて非難を浴びるリスクをご承知の上で勇気を持ってその技法を広く世の中に公表し、今に至るまで丁寧な表装の技法を指導されている京都在住の藪田 夏秋氏を今回の研修の講師としてお招きします。

私たち通訳案内士が美術館や由緒ある建造物をご案内する際に掛軸や屏風などを目にする機会は少なからずあります。その際に私たちが表装の基本をわきまえており、基本的な取扱いに慣れていてお客様にご説明が出来るとしたら、ガイド先の地域や顧客層に関わらず通訳案内士としての話題性と技量がより豊かになることは間違いありません。

京都出身で京都市内在住の表装作家であり、長年表装講習を国内外で手掛けていらっしゃる藪田 夏秋氏のご指導で、今回は特別に日本が世界に誇る屏風の蝶番を制作体験させて頂くと共に掛軸を始めとする表装の基本知識と掛軸の取扱いを手ほどき頂き、業務の現場でお客様にお伝えできることを目指したいと思っております。皆様、屏風の蝶番(ちょうつがい)がどんな作りになっているかをご存知でしょうか?実際に制作体験してその知恵に感心なさること請け合いです。手仕事にご経験や自信の無い方でもご安心ください。藪田氏の分かりやすいご説明で、スマホの大きさくらいの素敵な写真立てが仕上がります。

表装だけでなく、京都に長年お住まいの藪田氏から京都の魅力をお話頂けるのもこの研修の貴重な一面です。この機会に掛軸の世界を通して京都への理解を深めてみてはいかがでしょうか?通訳案内士としての話題作りに貴重な体験となることは間違いありません。

年末のお忙しい時期ではありますが、是非ご参加くださいますようお願い致します。

〈日 時〉2018年12月19日(水) 13:00 - 17:00

13:00-15:00 蝶番(ちょうつがい)制作実習(初心者でも大丈夫です)

15:00-17:00 通訳案内士のための掛軸基本講習

〈定 員〉 20名 先着順

〈開始時刻〉13:00(時間厳守)

〈会 場〉KBS京都放送会館3階(京都平安ホテル南側)地下鉄烏丸線烏丸今出川駅下車

〈参 加 費〉JGA会員:5,000円、非会員:6,500円(指定口座に事前振込)

上記には講師料、材料費、資料代が含まれます。

〈申込開始〉JGA会員 2018年11月21日(水)20:00

非会員 2018年11月28日(水)20:00(厳守、いずれも事前)

申込は無効)

〈申込締切〉2018年12月14日(金)12:00(厳守)

〈申込方法〉件名を【掛軸基本研修】とし、下記項目をみれなく記載の上、
電子メールまたはFAXでJGA事務局へ。メール：info@jga21c.or.jp FAX：03-3863-2896

- ① 研修名「掛軸基本研修」
- ② 氏名（よみがな）
- ③ 携帯電話番号（当日連絡可能なもの）
- ④ 居住都道府県
- ⑤ メールアドレス
- ⑥ 登録言語
- ⑦（*非会員様のみ）通訳案内士登録証番号

※定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、
4営業日以内に研修費を下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。
お振込をもって受付完了となります。お振込が無い場合にはキャンセルと見なします。
ご事情で振込が間に合わない場合や業務のご都合上お振込を保留される際は、JGA事務局
まで入金予定日を必ずご連絡下さい。

- ◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149
◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

【重要なご注意】

- (1) 参加費振込後の返金は原則としてできかねますのでご了承下さい。
- (2) キャンセル料：事前準備の関係上、**12月14日(金)12:00以降**にキャンセルされた場合は、振込前であっても100%参加費を申し受けます。
その場合は12月18日(火)迄に指定口座にお振込ください。（手数料はご負担願います。）

※ 研修内容のご質問は件名を【掛軸質問】として研修担当者までお願い申し上げます。
須貝 由美子 arrupe2010@gmail.com

- ◎ お願い：当日は必ず「通訳案内士証」を胸に着用して下さい。
- ◎ 申込みについてのお問い合わせはJGA事務局まで。
- ◎ 内容についてのお問い合わせは 須貝 由美子まで arrupe2010@gmail.com

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町1-6-1 インターナショナルビル 603号室

電話番号 03-3863-2895（ツーヤクゴー）

FAX 番号 03-3863-2896

E-mail：info@jga21c.or.jp

URL：<http://www.jga21c.or.jp/>